



Public Health
England

NHS

Çocuğunuzu gribe karşı koruma

İngiltere'de grip aşısı

Ebeveynler ve bakıcılar için bilgi



**HELP US
HELP YOU**
PROTECT AGAINST FLU

Flu **i**mmunisation

Helping to protect children,
every winter

Çocuğunuza aşı yaptırmak için 5

sebepler

1. Çocuğunuzu koruyun

Aşı, çocuğunuzun gripten ve bronşit ve zatürree gibi ciddi komplikasyonlardan korunmasına yardımcı olacaktır

2. Kendinizi, ailenizi ve arkadaşlarınızı koruyun

Çocuğunuza aşı yaptırmak, daha savunmasız olan arkadaşlarınızı ve ailenizi korumaya yardımcı olacaktır

3. Enjeksiyon gerekmez

Burun spreyi ağrısızdır ve kullanımı kolaydır

4. Grip olmaktan iyidir

Burun spreyi, gripten korunmaya yardımcı olur, dünya çapında milyonlarca çocuğa verilmiştir ve güvenlik ile ilgili mükemmel bir geçmişe sahiptir

5. Masraflardan kaçın

Çocuğunuz grip olursa, işten izin almanız veya çocuğunuzun bakımı için alternatif düzenlemelerde bulunmanız gerekebilir



Grip aşısı, her yıl aşağıdakilere ücretsiz olarak sunulur:

- iki ya da üç yaşındaki çocuklar (mevcut grip sezonunda, 31 Ağustos tarihinde iki ya da üç yaşında olan)
 - ilkokul çağındaki tüm çocuklar
 - ortaöğretim 7. sınıf çağındaki tüm çocuklar
- ve
- gribe yakalanma risklerini artıran bir sağlık sorununa sahip olan çocuklar
 - NHS Korunan Hasta Listesinde yer alan birisiyle yaşayan çocuklar

Her yıl hangi çocukların aşidan yararlanabileceğine dair daha fazla bilgi için:
www.nhs.uk/child-flu

Çocuğum neden grip aşısı olmalı?

Grip; ateş, burun tıkanıklığı, kuru öksürük, boğaz ağrısı, kas ve eklem ağrıları ve aşırı yorgunluğa sebep olan, çocuklar için çok rahatsız edici bir hastalık olabilir. Grip belirtileri, birkaç gün veya daha uzun sürebilir.

Bazı çocuklarda bazen normal grip belirtileri olmaksızın çok yüksek ateş görülebilir ve tedavi için hastaneye gitmeleri gerekebilir. Gribin yol açtığı ciddi komplikasyonlara, ağrıya sebep olan kulak enfeksiyonu, akut bronşit ve zatürre dahildir.

Aşının faydaları nelerdir?

Çocuğunuza aşı yaptırmamız, çocuğunuzun, çocuklarda çok kötü bir hastalık olarak baş gösterebilecek bu hastalıktan korunmasına yardımcı olacaktır. Beş yaşın altındaki çocuklar, grip nedeniyle en yüksek hastaneye kabul oranına sahiptir.

Aşı, büyükanne ve büyükbabalar veya uzun süreli sağlık sorunlarına sahip kişiler gibi ailenizde gribe yakalanma riski daha yüksek olan diğer bireylere çocuğunuzdan grip bulaşması riskini azaltacaktır.

COVID-19 salgını devam ederse, bu yıl onları gribe karşı korumak özellikle önem taşımaktadır çünkü grip hastalığından dolayı risk altındaki insanlar aynı zamanda COVID-19 virüsünün komplikasyonlarına karşı da savunmasızdır.

Aşı yaptırmamız, hasta olduğunuzdan dolayı veya hasta çocuğunuza bakmak için işinizden izin almaya gerek duymanızı önlemeye de yardımcı olabilir.

Aşı ne kadar etkilidir?

Grip aşısı, bu öngörülemeyen virüse karşı sahip olduğumuz en iyi koruma yöntemidir. Aşının etkililiği, dolaşımdaki grip suşu ile aşıda bulunan suşlar arasındaki eşleşmeye bağlı olarak seneden seneye değişiklik gösterir. İngiltere'de, çocuklara sunulan aşı, ilk uygulanmaya başlanmasından bu yana, gribe karşı genellikle iyi bir koruma sağlamıştır.

Aşı neden bu kadar çok çocuğa sunuluyor?

Aşı, aşı yapılan çocukları korumaya yardımcı olmasının yanı sıra enfeksiyonun yayılma kabiliyeti azaldığından diğer aile fertlerinizi ve arkadaşlarınızı korumaya da yardımcı olur.

NHS Korunan Hasta Listesinde yer alan birisiyle yaşayan çocuklara neden bu sene grip aşısı sunulmaktadır?

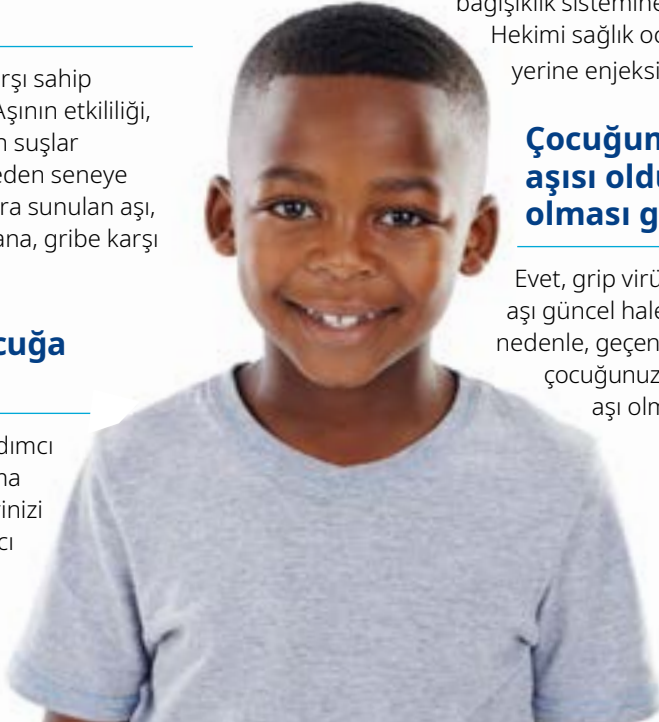
Bu kış COVID-19 virüsüne karşı en savunmasız olan insanları korumak istiyoruz ve onların gribe yakalanmalarını istemiyoruz. Altta yatan bir sağlık sorunu olan birisine aynı evde yaşadığı kişilerden grip bulaşması riskini azaltmak için kendilerine grip aşısını sunacağız. Bu kişilere çocuklar da dahildir.

Çocuğunuz, NHS Korunan Hasta Listesinde yer alan birisiyle yaşıyorsa ya da çocuğunuz kışın büyük bir bölümünü onlarla aynı yerde kalarak geçirecekse, bu durumda yakın temastan kaçınmak mümkün olmayacağından grip aşısı yaptırmalıdır. Çocuğunuz, aşının kendilerine okulda sunulduğu bir gruba dahil değilse, aşığı Aile Hekimi sağlığınıza yapmasını istemelisiniz.

Söz konusu hane halkı ferdi son derece zayıflamış bir bağışıklık sistemine sahip birisiyse, Aile Hekimi sağlığınıza, burun spreyi yerine enjeksiyon şeklinde aşı sunabilir.

Çocuğum geçen yıl grip aşısı oldu. Bu sene de olması gerekiyor mu?

Evet, grip virüsleri her yıl değiştiğinden, aşı güncel hale getirilmiş olabilir. Bu nedenle, geçen yıl aşı olmuş olsa bile, çocuğunuzun bu yıl gribe karşı tekrar aşı olmasını öneriyoruz.



Çocuğuma aşısını kim yapacak?

İki ve üç yaşındaki çocuklara aşıları genellikle sağlık ocaklarında görevli pratisyen hemşire tarafından yapılır*.

Okul çağındaki çocukların hemen hemen hepsine okullarında aşı sunulacaktır.

Aşı, uygun bir yaş grubunda olmaları koşuluyla evde eğitim gören çocuklara da sunulacaktır. Ebeveynler, düzenlemeler hakkında yerel NHS İngiltere Halk Sağlığı Komisyonu ekibinden bilgi alabilirler. Detaylar için:

www.england.nhs.uk/about/regional-area-teams.

Aşı nasıl verilecek?

Aşı çocukların çoğuna burun spreyi olarak verilir.

Aşı gribe sebep olabilir mi?

Hayır, aşı, gribe sebep olamaz çünkü aşının içerisindeki virüsler bunu önlemek için zayıflatılmıştır.

Peki, burun spreyi nasıl çalışır?

Burun spreyi, gribe yol açmalarını önlemek için zayıflatılmış, ancak çocuğunuzun bağışıklık kazanmasına yardımcı olacak virüsler içerir. Çocuğunuz bu grip virüsleriyle temas ettiğinde bağışıklık sisteminin enfeksiyonla savaşmasına yardımcı olur. Aşı, burun içinde hızlı bir şekilde emildiğinden, çocuğunuz, sprey uygulandıktan hemen sonra hapşırırsa dahi spreyin işe yaramadığına dair endişelenmenize gerek kalmaz.



Aşının herhangi bir yan etkisi var mı?

Çocuklarda burun akıntısı veya tıkalı burun, baş ağrısı, genel yorgunluk ve iştahsızlık hissi belirtileri gelişebilir. Ancak, bunlar, grip veya grip ile ilgili komplikasyonların gelişmesinden çok daha az ciddidir. Ciddi yan etkiler nadir olarak görülür.

Peki ya sağlık sorunu olan çocuğum?

İyi yönetiliyor olsalar dahi, belirli sağlık sorunlarına sahip çocukların, gribe yakalanmaları durumunda şiddetli komplikasyon geliştirme riski daha yüksektir. Bu çocuklara aşı yaptırılması özellikle önemlidir.

Bu sağlık sorunlarına şunlar dahildir:

- örneğin, düzenli olarak, solunum yoluyla veya oral yoldan alınan steroidlere ihtiyaç duyan şiddetli astım gibi ciddi solunum problemleri
- ciddi kalp rahatsızlıkları
- şiddetli böbrek veya karaciğer hastalığı
- diyabet
- öğrenme güçlüğü
- örneğin, kanser için kemoterapi veya radyoterapi tedavisi ya da uzun süreli steroid kullanımı için hastalık veya tedaviye bağlı immünosüpresyon
- dalağın alınmasından (asplenia) ya da örneğin, orak hücre ya da çölyak hastalığı nedeniyle düzgün çalışmadığından, dalakla ilgili problemler
- aile hekiminiz, ayrıca, çocuğunuzun serebral palsy gibi sinir sisteminin etkileyen bir rahatsızlığı varsa, çocuğunuza aşı yapılmasını önerebilir.

* Çocuğunuz, mevcut grip sezonunda, 31 Ağustos tarihinde iki ya da üç yaşında olmaları kaydıyla aşı olabilecektir

Bu çocuklara, grip aşısı altı aylıktan itibaren her yıl yaptırılmalıdır. Çocukların çoğuna burun spreyi aşısı uygulanacaktır, ancak sprey iki yaşın altındaki çocuklara verilmemelidir.

Bu çocuklara ve burun spreyinin kendilerine verilmesinin tıbbi nedenlerden dolayı uygun olmadığı çocuklara, enjeksiyon şeklinde bir grip aşısı önerilecektir.

Çocuğunuz 7. sayfada listelenen herhangi bir sağlık sorununa sahipse, ancak kendisine okulda aşı sunulmuyorsa, randevu almak için Aile Hekimi sağlık ocağınızla iletişim kurmanız önemlidir.

Çocuğunuzun grip aşısı olması gerekir gerekmediğinden emin değilseniz veya daha fazla tavsiyeye ihtiyacınız varsa, sağlık ocağı hemşireniz, Aile Hekiminiz veya sağlık ziyaretçinize danışın.

Aşı ne zaman verilecek?

İki ve üç yaşındaki çocuklar için çocuğunuza aşının kış gelmeden önce Aile Hekimi sağlık ocağında yapılması amacıyla elinize bir davetiye geçmelidir. Aile Hekiminden Kasım ayının başına kadar herhangi bir haber almazsanız, randevu almak için sağlık ocağıyla doğrudan iletişim kurun.

İlkokul çağındaki çocuklar ve ortaöğretim 7. sınıftaki çocuklar için sonbahar döneminde okulda bir aşı uygulama seansı düzenlenecektir. Yerel sağlık ekibiniz, okul aracılığıyla sizinle iletişim kuracaktır.

Çocuğunuz okulda kendisine aşının sunulduğu geçerli bir gruba dahilse ve gribe yakalanma riskini artıran bir sağlık sorunu varsa (bkz. Sayfa 7), okuldaki aşı uygulama seansına kadar beklemek istemiyorsanız ya da tercihiniz buysa, çocuğunuzun aile hekiminin bağlı olduğu sağlık ocağından aşığı yapmasını isteyebilirsiniz.

Burundan uygulanan grip aşısını olmaması gereken çocuklar var mı?

Önceden var olan sağlık sorunları olan çocuklar, grip komplikasyonlarına karşı daha savunmasız olabileceğinden, aşı olmaları özellikle önemlidir. Çocuklara, aşağıdaki durumlarda burundan uygulanan grip aşısı yapılamaz:

- şu anda hisiltılı olan veya son 72 saatte hisiltılı olmuş olan çocuklar (korumanın gecikmesini önlemek için uygun bir enjeksiyon şeklinde grip aşısı sunulmalıdır)
- şunlardan dolayı yoğun bakım görmüş çocuklar
 - astım veya
 - yumurta alerjik anafilaksisi

(Bu iki gruptaki çocukların, uzman doktorlarının tavsiyelerine başvurmaları önerilir ve hastanede burundan uygulanan grip aşısı yaptırılmaları gerekebilir)

- bağışıklık sistemlerini ciddi şekilde zayıflatan bir hastalıkları olan veya bir tedavi gören ya da evlerinde bağışıklık sistemleri ciddi şekilde baskılanmış olduğundan karantina altında tutulması gereken birisi olan çocuklar
- aşının başka herhangi bir bileşenine alerjisi olan çocuklar*

Çocuğunuz bir ya da daha fazla sağlık sorunu ya da

* Aşı bileşenlerinin bir listesi için aşağıdaki web sitesini ziyaret edin:
www.medicines.org.uk/emc/product/3296/pil



tedavi nedeniyle gribe karşı yüksek risk altındaysa ve kendilerine burundan uygulanan grip aşısı yapılamıyorsa, enjeksiyon şeklindeki grip aşısını yaptırmaları gerekir.

Çocuğunuzun enjeksiyon şeklindeki aşısı mı yoksa burundan uygulanan grip aşısını mı olması gerektiğinden emin değilseniz, lütfen okuldaki aşı ekibine ya da sağlık ocağınızdaki hemşire ya da aile hekiminize danışın.

Burun spreyi ile aşılanan çocuklar aşılamayı takiben yaklaşık iki hafta boyunca bağışıklık sistemleri ileri derecede zayıflamış olan insanlarla aynı ev içerisinde temastan kaçınmalıdır.

Grip aşısı çocuğuma diğer aşılarla aynı anda verilebilir mi?

Evet. Grip aşısı tüm diğer rutin çocukluk çağı aşılarıyla aynı anda verilebilir. Çocuğunuzun ateşi varsa aşının yapılması ertelenebilir. Ayrıca, bir çocuğun burnu aşırı şekilde tıkalıysa veya akıyorsa, bu durum, aşının sistemlerine girmesini engelleyebilir. Bu durumda, grip aşısının yapılması, burunla ilgili belirtiler geçinceye kadar ertelenebilir.



Burundan uygulanan grip aşısı, domuzlardan türetilmiş jelatin (domuz jelatini) içeriyor mu ?

Evet. Burundan uygulanan grip aşısı çok sayıda temel ilaçta kullanılan, yüksek derecede işlenmiş bir jelatin (domuz jelatini) formunu içerir. Jelatin, aşı virüslerinin stabil şekilde kalmasına yardımcı olur ve böylece aşı gribe karşı en iyi korumayı sağlar.

Çocuklara burundan uygulanan aşının sunulmasının nedeni, programdaki enjeksiyon şeklindeki aşıdan daha etkili olmasındandır. Bunun sebebi uygulanmasının daha kolay olması ve gribin komplikasyonlarına karşı daha savunmasız olabilecek kişilere gribin bulaşmasını azaltmada daha etkin olduğu düşünüldüğündendir.

Bununla birlikte, çocuğunuz bir ya da daha fazla sağlık durumuna sahipse ya da tedavi nedeniyle gribe karşı yüksek risk altındaysa ve kendilerine burundan uygulanan grip aşısı yapılamıyorsa, enjeksiyon şeklindeki grip aşısını yaptırmaları gerekir.

Bazı insanlar tıbbi ürünlerde domuz jlatininin kullanımını kabul etmeyebilir. Seçenekleriniz hakkında hemşireniz ya da doktorunuzla görüşmelisiniz.

Nereden daha fazla bilgi alabilirim?

Daha fazla bilgi için www.nhs.uk/child-flu adresini ziyaret edin. Başka sorularınız olursa, aile hekiminize, sağlık ocağı hemşirenize, çocuğunuzun okul hemşiresine veya sağlık ziyaretçinize danışın.



www.nhs.uk/child-flu

© Crown copyright 2020
2902552C1 4.5M 1P JULY 2020 (APS)
First published June 2015